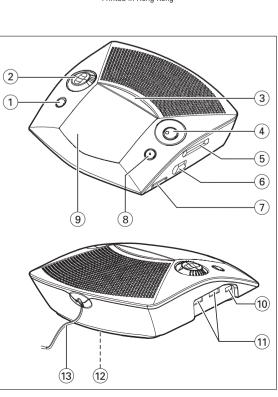


Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

Meet Philips at the Interne http://www.philipsusa.cor

Printed in Hong Kong



Know these Safety symbols



This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove

The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

**WARNING:** TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS FOUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.

## CANADA

English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications

Français: Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Régelement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS — Read before operating equipment

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES — A lire avant toute utilisation du matériel

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

- 1. Read these instructions All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated. 2. **Keep these instructions** – The safety and operating instructions should be
- ained for future reference. 3. **Heed all warnings** – All warnings on the appliance and in the operating
- instructions should be adhered to **4. Follow all instructions** – All operating and use instructions should be fol-
- 5. Do not use this apparatus near water for example, near a bathtub,
- 6. Clean only with a damp cloth. The appliance should be cleaned only as

recommended by the manufacturer

washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming

- 7. Install in accordance with the manufacturers instructions. Do not block any of the ventilation openings. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ven-
- 8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

Ce produit a été concu et fabriqué en accord avec des normes de sécurité et de

ement qu'il est important de connaître et de respecter

instructions de fonctionnement et d'utilisation.

gerie, ou dans une cave humide, près d'une piscine, etc.

être respectés.

qualité très strictes. Il existe toutefois des précautions d'installation et de fonction

1. Lisez ces instructions. - Il est impératif de lire toutes les consignes de sécu

2. Conservez ces instructions. - Il est recommandé de conserver ces con-

signes de sécurité et instructions de fonctionnement pour référence

4. Suivez toutes les instructions. - Il est impératif de suivre toutes les

5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau - comme

Respectez les avertissements. - Tous les avertissements inscrits sur l'an-

pareil lui-même ou figurant dans les instructions de fonctionnement doivent

par exemple, une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, un baquet de lin-

6. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide. - Cet appareil

doit être nettoyé uniquement selon la procédure recommandée par le fabri

aucun orifice de ventilation. - Par exemple, l'appareil ne doit pas être posé

sur un canapé, un lit, un tapis, ou autre surface du même type : il ne doit pas

non plus être placé dans un meuble intégré comme un ensemble bibliothèque

exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils

N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur comme par

Installez l'appareil selon les instructions du fabricant. N'obstruez

ou autre où le système de ventilation de l'appareil serait bloqué.

(même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.

rité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil

9. Do not defeat the

**SÉCURITE** 

Connaissez ces symboles de SÉGUITIGE

ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE

ME PAS OUVRIR

ATENTION: POUR REDUIRE LE RESQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER
LE COUVERDLE (NI LE PANNEAU ARRIER), CET APPAREIN NE COMPOSITÉ AUCUNE

PIECE POUVANT TRE REPAREE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER SON ENTRETIEN A Un technicien qualifie.

prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

sujets risquant de proyoquer des problèmes de

**DANGER:** NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT A LA PLUIE

NI A UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISOUES

**ATTENTION:** Pour éviter les chocs électriques, introduire

a lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la

D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE

prise et pousser jusqu'au fond.

Cet «éclair à pointe de flèche» indique qu'un matériau

Le «point d'exclamation» attire votre attention sur des

onctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les

non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer

un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous

plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet

safety purpose of the polarized or grounding-type

- 10. Protect the power cord from being walked on or pinched particulary at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.



Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

- 13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long
- **14. Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate nor-
- **15. Battery usage CAUTION** To prevent battery leakage which may result in bodily injury or damage to the unit:
- Install all batteries correctly, + and as marked on the unit.
- Do not mix batteries (old and new or carbon and alkaline, etc.).
- · Remove batteries when the unit is not used for a long time.

sécurité incorporée dans la prise de terre ou prise polarisée fournie - Une prise polarisée est dotée de

tez un électricien pour remplacer et adapter votre prise murale

l'équipement se renversait.

et d'une troisième, plus large, qui assure la mise à la terre pour votre sécurité

Si la prise fournie ne convient pas à la prise murale dont vous disposez, consul-

es, mâles et femelles, et au point de raccordement sur l'appareil lui-même.

13. Débranchez l'appareil pendant les orages ou s'il doit rester inutilisé pen-

14. Pour toute réparation, faites appel à un personnel qualifié. Une réparation

15. **PRÉCAUTION** d'emploi des piles — Afin d'éviter toute fuite des piles

qui risquerait de causer des blessures corporelles ou d'endommager l'appareil:

• Ne mélangez pas les piles (pas de piles neuves avec des usagées ou de

Installez toutes les piles correctement. + et - tels qu'indiqués sur l'appareil.

Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période

é s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute

nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du

cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore

si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humid-

un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le

fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le

déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si

deux lames dont une plus large que l'autre. Une

10. Protégez le cordon d'alimentation pour

dant une période de temps prolongée.

piles au carbone avec des alcalines, etc.).

prise de terre est dotée de deux fiches semblables

## FI 4562-F004: 99/3

EL 4562-F004: 99/3

# MAINTENANCE

CLOCK to run on clock time.

SELECTING THE ALARM MODE

**GENERAL** 

- If you do not intend to use the set for a long time, withdraw the power plug. from the wall outlet. In addition to this, it is advisable to remove the battery from the clock radio. This will prevent any danger of leakage and the clock radio will not be damaged
- Do not expose the set to humidity, rain, sand or excessive heat caused by eating equipment or direct sunlight.
- To clean the set, use a soft, slightly dampened chamois leather. Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene or abrasives as these may harm the housing.

## ENVIRONMENTAL INFORMATION éviter de marcher dessus ou de le pincer particulièrement aux endroits des pris-

CONTROLS

② Clock control

1 SLEEP - activates the radio for sleep function

- SET ALARM 1: sets the alarm time for alarm 1

- SFT ALARM 2: sets the alarm time for alarm 2

- switches off the active alarm for a 6-7 minute period

ALARM RESET - stops the active alarm for 24 hours

RAD activates the radio for alarm 1 or alarm 2

**BUZ** activates the huzzer for alarm 1 or alarm 2

13) Power cord - for power supply and to improve FM reception

DISPLAY - show the clock/ alarm times and status of the set

- ★ /▼: adjusts the hours/ minutes for the clock and alarm times

Frequency indicator - shows the radio frequency of your selected waveband

12) Battery door - opens to store a 9 volt 6F22 type battery (not included) for

- adjusts the sleep period

3) SLEEP OFF /REPEAT ALARM

- CLOCK: to run on clock time

- SET TIME : sets the clock time

- switches off the radio sleep function

TIINING - tunes to radio stations

RAND - select FM/AM wavehand

VOLUME - adjusts the sound level

ALARM 1 , ALARM 2

clock memory backup

You can use this set solely as a radio!

To improve reception:

1 Adjust RADIO off • on to ON to switch on the radio

Adjust **TUNING** to tune to your desired station.

nower cord for ontimum recention

the position of your set

SETTING THE CLOCK AND ALARM TIMES

The time is displayed using the 12-hour clock

set the clock or alarm time respectively

3 Release ★ or ▼ when you reach the correct setting.

4 Turn the VOLUME control to adjust the volume level

5 Adjust RADIO OFF • ON to OFF to switch off the radio.

ect your waveband by adjusting the BAND switch.

use the antenna built in the power cord. Adjust the position of the

IMPORTANT! To adjust the clock and alarm times accurately, always make sure

1 Turn the clock control to SET TIME or SET ALARM 1 or SET ALARM 2 to

2 Press ★ or ▼ repeatedly or hold down on the respective button to adjust the

If you wish to use the alarm, you must first set the alarm time first. You can

Select your choice of alarm mode by adjusting ALARM 1 or ALARM 2 to RAD

**ALARM 1** is a low tone buzzer while **BUZ** on **ALARM 2** is a high tone

zzers are at a set volume and cannot be adjusted. BUZ on

choose from two different alarm modes to wake you up: by radio or buzzer

have set both the hour and minutes, turn the clock control to

you press the ★ or ▼ buttons separately and not simultaneously.

uses a built-in antenna inside the set. Direct the antenna by adjusting

RADIO off / on - switches the radio off/on

**OFF** switches off the alarm 1 or alarm 2

We have reduced packaging to the minimum for easy separation into two materi-11. Utilisez uniquement des accessoires ou options recommandés par le fabricant. als: naner and cardboard Utilisez uniquement un meuble sur roulettes, un support,

Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe local regulations on the disposal of packing materials and old equipment

## The set complies with the FCC-Rules Part 15 Operation is subject to the following two conditions:

This device may not cause harmful interference, and

- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## INSTALLATION

## Check if the power supply, as shown on the type plate located on the bottom of the set, corresponds to your local power supply. If it does not, consult

- vour dealer or service center. 2 Connect the power cord to the wall outlet.
- 3 To disconnect the set from the power supply completely, remove the plug from the wall outlet.

## **CLOCK MEMORY BACKUP**

The clock memory backup allows your alarm and clock time settings to be stored for up to a day when there is a power interruption e.g. power failure. The complete clock radio and display illumination will be switched off. As soon as the nower supply returns, the display will indicate the correct time

- 1 Remove the battery door to insert a 9 volt 6F22G type battery (not included)
- Replace the battery door.

SWITCHING OFF THE ALARM

same alarm setting for the following day

CANCELING THE ALARM COMPLETELY

REPEAT ALARM

About Sleen

Press ALARM RESET during the alarm call

Adjust ALARM 1 or ALARM 2 to OFF position.

This repeats your alarm call at 6-7-minute interv

2 Repeat if desired for up to 59 minutes

2 Set RADIO to OFF position.

TROUBLESHOOTING

Possible Cause

No sound/power

Adjust the volume

Weak signal

Volume not adjusted

Remedy

SLEEP OFF /REPEAT ALARM.

electric shock

Occasional crackling sound during FM broadcast

Continuous crackling/hiss disturbance during AM broadcast

Electrical interference from TV, computer, fluorescent lamp, etc.

Adjust the position of the power cord

The alarm does not function

- Volume too low for RADIO

· Adjust the volume

· Tune to a radio station

Move set away from other electrical equipment

Set the alarm time and / select alarm mode.

Radio alarm not adjusted to radio station

- Alarm time not set and or alarm mode not selected

1 During the alarm call, press sleep off /REPEAT ALARM.

listen and fall asleep. The maximum sleep time is 59 minutes.

→ To cancel sleep, or to switch off the sleep period press

1 Check that the clock control is in CLOCK position

**NOTE:** If no backup battery is installed or the power interruption is prolonged, you will need to set the clock and alarm times again

Batteries contain chemical substances so should be disposed of

Standby power consumption

There are three ways of switching off the alarm. Unless you cancel the alarm

59 minutes, from the time your alarm time first goes off.

completely, the 24 hour alarm reset option will be automatically selected after

If you want the alarm mode to be stopped immediately but also wish to retain the

This set has a built-in timer which enables the set to be automatically switched

off during radio playback after a set period of time. This allows you to lie back,

3 Set your sleep time by pressing on the **SLEEP** button. Keep your finger on the

button and the display will begin to count down from **0:59** to **0:00** minutes.

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair.

If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or

WARNING: Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this

will invalidate the warranty. Do not open the set as there is a risk of

To cancel the set alarm time before it goes off, or during the alarm call:

# **BOUTONS DE COMMANDE**

- SLEEP active la fonction sommeil du radio réglage de la durée avant mise en sommeil
- Contrôle de l'horloge
- CLOCK : pour faire fonctionner à l'heure de l'horloge
- SET ALARM 1 : mise à l'heure de l'alarme 1 SFT ALARM 2 : mise à l'heure de l'alarme 2 SET TIME : pour fixer l'heure de l'horloge
- ★ /▼: pour régler les heures/minutes de l'horloge et des alarmes.

## SLEEP OFF /REPEAT ALARM ferme/éteint le mode sommeil de l'appareil

- ferme/éteint l'alarme nour une période de 6-7 minutes
- L'indicateur de fréquences indique la fréquence radio de la bande d'onde
- TIINING réglage nour stations de radio BAND - sélectionne la bande de fréquence FM/AM
- VOLUME ajuste le niveau du son
- ALARM RESET arrête l'alarme our une période de 24 heures
- ÉCRAN AFFICHEUR démontre les heures de l'horloge/l'alarme et le statut de réglage du radio-réveil
- RADIO OFF /ON pour mettre en marche ou fermer le radio

## ALARM 1 , ALARM 2

- OFF nour éteindre l'alarme 1 ou alarme 2
- RAD activation de la radio pour l'alarme 1 ou alarme 2 BUZ activation de la sonnerie pour l'alarme1 ou alarme 2
- ② Couvercle du logement de la pile s'ouvre pour placer une pile de type
- 9 volt 6F22 (non-incluse) pour mémoire de secours de l'horloge
- (3) Cordon d'Alimentation sur le Secteur pour une alimentation sur Courant

Vous pouvez utiliser le radio-horloge uniquement comme un radio! Ajustez l'interrupteur orr • on du RADIO à ON pour mettre en marche le radio. Sélectionnez votre bande en ajustant la touche BAND.

- Aiustez **TUNING** pour trouver votre station de radio.
- nez la roue du **VOLUME** pour ajuster le volum
- 5 Ajustez l'interrupteur off on du RADIO à OFF pour fermer le radio.

## Pour améliorer la réception: FM: utilisez l'antenne qui s utilisez l'antenne qui se trouve dans le cordon d'alimentation. Ajustez la

nosition du cordon d'alimentation nour récention ontimum ΔМ· ilise une antenne incorporée dans l'appareil. Dirigez l'antenne en aiustant la position de votre appareil

## RÉGULATION DE L'HEURE DE L'HORLOGE ET DE L'ALARME

L'heure est affichée suivant le format de 12 heures

IMPORTANT! Afin d'ajuster les heures de l'horloge et de l'alarme avec précision, soyez toujours certains d'appuyer sur les touches de ou ▼ séparément et non simultanément.

- ez le bouton du contrôle de l'horloge à SET TIME ou bien SET ALARM

- lournez le bouton du contrôle de l'horloge à SET TIME ou bien SET ALARM
   ou SET ALARM 2 pour régler l'heure respective de l'horloge ou de l'alarme.
   Appuyez les touches ou vaire répétition ou appuyez continuellement le bouton respectif pour ajuster les heures et minutes.
   Relâchez les touches ou voirsque vous atteindrez le réglage désiré.
   Lorsque vous aurez réglé les heures et les minutes, tournez le bouton du contrôle de l'horloge à CLOCK pour retourner à l'heure de l'horloge.

## CHOISIR LE MODE ALARME

## GÉNÉRAI

i vous désirez utiliser l'alarme, vous devrez premièrement régler l'heure de 'alarme. Vous pouvez choisir entre deux modes d'alarme pour votre reveil: radio ou sonnerie.

- Sélectionnez le mode d'alarme souhaité en mettant ALARM 1 ou ALARM 2 sur RAD ou BUZ.
- sur **NAD** ou **BUZ.**Le volume des deux sonneries **BUZ** est prédéfini et ne peut pas être modifié. La sonnerie du sélecteur **ALARM 1** est une sonnerie grave tandis

# que celle de **ALARM 2** est une sonnerie aigue

## ENTRETIEN Si yous n'avez pas l'intention d'utiliser votre appareil pour une longue période.

- débranchez le cordon électrique de la prise de courant au mur. Il va de soi qu'il faut également retirer la batterie de l'appareil. Vous éviterez ainsi les riques de fuite et, par conséquent, d'endommagement du radio-réveil.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité, la pluie, le sable ou une chaleur excessive provenant d'équipement chauffant ou bien du soleil direct.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chamois de cuir doux et légèrement humide. N'utilisez aucun nettovant contenant de l'alcohol, de l'ammoniac.

## benzine, ou de tels abrasifs, puisque ceux-ci pourraient endommager le boîtier. INFORMATION ÉCOLOGIQUE

# Pour faciliter le triage, nous avons réduit l'emballage à un minimum en deux

matières: papier et carton. Votre appareil consiste en des matières pouvant être recyclées si l'appareil est

démonté par une compagnie spécialisée. Veuillez s'il-vous-plait observer les règlements locaux concernant la disposition de matériels d'emballage et d'équipement usagé.

## L'appareil répond aux normes FCC, Part 15.

onctionnement soumis aux deux conditions suivantes.

- . Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
- C. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les

## interférences susceptibles de provoquer un fonctionement peu satisfaisant.

IL'heure de l'alarme n'est pas fixé et/ou le mode de l'alarme n'est pas

## 3 Pour débrancher l'appareil complètement de la source d'alimentation enlevez le cordon de la prise de courant au mur. MÉMOIRE DE SECOURS DE L'HORLOGE

située au dessous de l'appareil, correspond à votre source d'alir

locale. Sinon, consultez votre marchand ou centre de service.

2 Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant au mur.

Vérifiez si la source d'alimentation, telle que démontrée sur la plaque-type

La mémoire de secours de l'horloge permet de garder en mémoire le réglage de votre alarme et de votre horloge pour jusqu'à une journée quand il y a interruption du courant électrique, p.ex. défaut du secteur. Le radio-réveil au complet et l'éclairage de l'écran afficheur seront fermés. Lorsque le courant électrique reviendra en vigueur. L'heure correcte sera indiquée sur l'écran afficheur.

9 volt 6F22G (non-incluse) pour mémoire de secours de l'horloge.

**NOTE:** Si pile de mémoire de secours de l'horloge n'est installée ou l'interruption du courant électrique est prolongée, vous devrez régler les temps de

être ietées adéquatement.

# **POUR FERMER L'ALARME**

## "RESET" D'ALARME 24 HELIRES désirez également garder le même réglage pour la journée suivante:

Appuyez le bouton ALARM RESET pendant le cri de l'alarme.

## l'alarme

Ceci répète votre appel d'alarme à des intervales de 6-7 minutes

1 Durant l'appel d'alarme, appuyez sleep off /REPEAT ALARM.

## 2 Répétez si désiré pour jusqu'à 59 minutes.

Cet appareil est équipé d'une minuterie intégrée qui permet d'arrêter l'appareil automatiquement en mode radio au bout d'une période donnée pré-réglée. Cette onction vous permet de vous allonger, d'écouter et de vous endormir au son de la radio. La durée maximale avant mise en sommeil est de 59 minutes

## Réglage du SOMMEIL

- 1 Assurez-vous que le contrôle de l'horloge est en position CLOCK.
- l'affichage commence le compte-à-rebours de 0:59 à 0:00 minutes.
- avant mise en sommeil, appuyez sur sleep off /REPEAT ALARM.

Si un défaut se produit, vérifiez premièrement les points suivants avant d'apporter votre appareil pour réparation.
S'il vous est impossible de remédier au problème en suivant ces suggestions.

consultez votre distributeur ou centre de service.

nulle et sans effet. Ne jamais ouvrir vous-même l'équipement au risque de recevoir des chocs électriques.

Solution

Aiustez le volume

## Crépitement occasionnel pendant la diffusion FM

Crénitements/sifflement continus nendant la diffusion AM

Interférence électrique d'une télévision, d'un ordinateur, lampe fluorescente, etc.

L'alarme ne fonctionne pas

# • Fixez l'heure de l'alarme et sélectionnez le mode d'alarme

L'alarme Radio n'est pas ajusté au station de radio

# Réglez TUNING pour trouver une station

# 1 Retirez le couvercle de logement de la pile afin d'y introduire une pile de type

2 Replacez le couvercle de piler.

ΙΝΟΤΑΙ Ι ΑΤΙΩΝ

SOURCE D'ALIMENTATION

# l'horloge et de l'alarme à nouveau. Les piles contiennent des substances chimiques et devraient

Consommation de puissance en attente

## Il v a trois facons de fermer l'alarme. A moins que vous annulez l'alarme complètement. L'option "reset" 24 heure de l'alarme sera automatiquement sélectionné après 59 minutes, à partir du temps où votre alarme sonnera pour la

## Si vous désirez que le mode d'alarme soit arrêté immédiatement mais vous

ANNULER L'ALARME COMPLÈTMENT Pour enlever l'heure réglée de l'alarme avant qu'il s'active, ou pendant le cri de

Mettez ALARM 1 ou ALARM 2 en position OFF

# ALARME DE RÉPÉTITION

A propos du Sommeil

- Réglez le RADIO à la position OFF.
- 3 Appuyez SLEEP pour activer la fonction sommeil. Réglez la durée avant mise en sommeil en appuyant sur le bouton SLEEP . Restez appuyé sur le bouton;
- → Pour annuler la fonction de mise en sommeil, ou pour désactiver la durée

## **GUIDE DU CONCILIATEUR**

AVERTISSEMENT: Vous ne devriez, en aucune circonstance, tenter de rénarei l'appareil vous-même puisque ceci rendra votre garantie

## Problème

Cause possible

## Son / alimentation absents Volume non ajusté

Signal faible Ajustez la position du cordon d'alimentation

Placez l'appareil à un endroit éloigné d'autre équipement électrique

Aiustez le volume

# Volume trop bas pour le RADIO

Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa n caso de requerir servicio, dirijase al personal calificad

Radio reloj

Descripción Modelo Alimentación Consumo

Importador . Domicilio Localidad v Telefono Exportador . País de Origen Nº de Serie .

A.I 3225/17 110-127V ~60Hz Bateria De Respaldo 9Vcc Philips Mexicana, S.A. de C.V. Norte 45, # 669, Col. Industrial Vallejo C.P. 02300 México D.F., Tel. 57284200

Philips Electronics Hong Kong Ltd.

LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR SU APARATO. Centro de Informacion al Consumidor Tel.5368-7788 Lada sin Costo 01 800 504 6200

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD -

## Léalas antes de poner en marcha el equipo

Este producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir normativas rigurosas en materia de calidad y seguridad. No obstante, deberán adoptarse ciertas precauciones en cuanto a su instalación y manejo, que Ud. debe conocer.

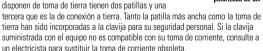
- Lea estas instrucciones Antes de poner en funcionamiento el equipo. deberá leer todas las instrucciones relativas a su manejo y seguridad.
- Conserve estas instrucciones Las instrucciones relativas al maneio y a la seguridad del equipo deberán conservarse para su posterior utilización
- 3. Lea todos los avisos Deberán respetarse todos los avisos existentes tanto en las instrucciones de maneio como en el propio equipo.
- 4. Siga todas las instrucciones Deberán seguirse todas las instrucciones
- ivas al funcionamiento y a la utilización del equipo.
- No utilice este aparato cerca del aqua

como material de referencia.

- Por ejemplo, cerca de bañeras, lavabos, fregaderos, lavaderos, superficies mojadas, zonas próximas a piscinas, etc.
- 6. Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo húmedo Para limpiar el equipo deberán seguirse estrictamente las instrucciones del fabricante.
- Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. No tape las aperturas de ventilación - Por ejemplo, el equipo no deberá situarse sobre camas, sofás, alfombras, etc. ni en espacios cerrados, como estanterías, armarios, etc. si con ello se impidiese la libre circulación de aire por las aperturas de ventilación.
- 8. No instale el equipo cerca de fuentes de calor Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.

# No anule la seguridad

No anule la seguridad
de la clavija de corriente (ya sea de tipo polarizado
o con toma de prás cabba el la cita de corriente
las clavijas polarizadas tienen
clavija dos patillas, una más ancha que la otra. Las que



- 10. Proteja debidamente el cable impidiendo que pueda pisarse o incluso perforarse, especialmente en la parte más próxima a la clavija y en el punto de salida del equipo
- 11 Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/accesorios recomendados por el fabricante.



bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.

- 13. Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no vava a ser utilizado durante largo tiempo.
- 14. Confíe el mantenimiento y las reparaciones a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
- 15. Uso de las pilas PRECAUCIÓN \_ Para prevenir escapes en las
- Instale todas las pilas correctamente, + y como está marcado en la unidad
- No mezcle las pilas (viejas con nuevas o de carbono y alcalinas, etc.). Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo

## CONTROLES

1) SLEEP - activa el radio para la función de sueño

## 2 Controle del Reloi

aiusta el periodo adormecedor

- CLOCK : enciende la hora del reloj - SET ALARM 1 : ajusta el horario de la alarma, en alarma 1 SET ALARM 2 : aiusta el horario de la alarma, en alarma 2

- SET TIME : programa la hora del reloj - ★ / ▼: ajusta las horas/minutos para los horarios del reloj y alarmas
- 3 SLEEP OFF /REPEAT ALARM
- apaga la función de adormitar de el radio - anaga la alarma activada por un período de 6-7 minutos
- 4 Indicador de frecuencia muestra la frecuencia de radio de la onda selec-
- (5) TIINING sintoniza estaciones de radio
- BAND selecciona las bandas de FM/AM
- VOLUME aiusta el nivel del sonido
- ALARM RESET detiene la alarma activada por 24 horas
- DISPLAY visualiza la hora del reloj/alarma y el estatus de la unidad 10 RADIO off /on - enciende/apaga el radio

- OFF desactiva la alarma 1 o alarma 2 RAD activa la radio de la alarma 1 o alarma 2
- BUZ activa el zumbador de la alarma 1 o alarma 2 12 Puerta de Batería - retire para la instalación de batería tipo 9 volt 6F22
- no incluida) para respaldo de memoria de reloj
- (3) Cable de corriente para alimentación por corriente continua y mejora la recención de FM

¡Usted puede usar el radio reloi como solamente radio:

- Cambie RADIO off on a ON para encender el radio. 2 Para seleccionar la banda solo ajuste el interruptor de BAND
- 3 Adjuste **TUNING** para encontrar su estacion de radio.
- 4 Gire el control de VOLUME para ajustar el nivel del volumen **5** Ajuste **RADIO** off • on a **OFF** para apagar el radio.
- Para mejorar la recepción:

  FM: use la antena interna en el cable de alimentación. Ajuste la posición

del cable de alimentación para optimizar la recepción use la antena interna dentro de la unidad Dirija la antena para ajustar la posición de su unidad.

# PROGRAMANDO LA HORA DE SU RELOJ Y ALARMA

El horario se muestra utilizando el reloj de 12 horas.

¡IIMPORTANTE! Para ajustar el horario del reloj y la alarma asegúrese de pulsar siempre los botones ★ o ▼ por separado, no simultánea-

- mente nte cambie de controle del
- reloj a SET TIME o SET ALARM 1 o SET ALARM 2.
- Oprima repetitivamente ♠ o ▼ o mantenga presionado los botones respectivos para ajustar los dígitos de las horas y minutos.
   Cuando termine con los ajustes deseados, suelte ♠ o ▼.
   Después de ajustar ambos la hora y minutos, cambie de controle del reloj a
- CLOCK para activar la hora del reloj.

## SELECCIONANDO EL MODO ALARMA

- Si desea utilizar la alarma, primeramente deberá de ajustar el horario. Como despertador, podrá seleccionar entre dos modos distintos de alarma: radio o zumbador.
- ione el modo de alarma ajustando ALARM 1 o ALARM 2 a RADIO o RII77FR
- → Los 2 zumbadores están ajustados a un volumen fijo que no se puede cambiar. El zumbador del conmutador ALARM 1 es un zumbador de tono bajo, v el zumbador del conmutador ALARM 2 tiene un tono alto.

## MANTENIMIENTO

- Si no va a usar su unidad por un período largo, desenchúfelo de la fuente de potencia y también sacar la pila del aparato en evitación de daños por
- No exponer la unidad a humedad. Iluvia, arena o calor excesivo causado por aparatos de calefacción o luz directa.
- Para limpiar su unidad, use a paño de gamuza ligeramente humedecido. No use agentes de limpiezas que contengan alcohol, amoníaco, benceno, o abrasivos que causan daños a la casa.

## INFORMACIÓN AMBIENTAL

Hemos reducido el embalaje al mínimo para la fácil separación en dos material:

Esta unidad contiene material que se pueden reciclar si son desmontados por compañías especializadas.

Observe las regulaciones locales en lo referente a la disposición de materiales de embalaje y aparatos usados.

## Fl aparato cumple las normas ECC. Parte 15

incionamiento dependiente de dos condiciones siguientes

- Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y
- Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluvendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.

## INSTALACION

## Suministro de alimentación

- Revise si el suministro de alimentación, como se muestra en la placa de la parte inferior de la unidad, corresponda al suministro de fuente de
- alimentación local. En caso que contrario, consulte a su distribuidor o centro 2 Enchufe el cable de alimentación al tomacorriente de la pared
- **3** Para desconector la unidad de la fuente de alimentación completamente. remueva el interruptor del tomacorriente de la pared.

## RESPALDO DE LA MEMORIA

El respaldo de la memoria mantener las características de su alarma y reloi hasta un día en caso de interrunción en la fuente de alimentación, i e anagones. La completa iluminación del radio reloi y alarmas serán apagadas. Tan pronto retorne la fuente de alimentación, la pantalla indicará la hora correcta.

- 1 Retire la puerta de las baterías para insertar una batería tipo 9 voltios 6F22 ( no incluida) como respaldo de la memoria.
- 2 Coloque la puerta de las baterías.
- **NOTA:** En caso de que no se haya instalado baterías de reserva o la interrupción se haya prolongado, necesitará programar la hora del reloj y la alarma
- Se debe deshacer la batería de manera correcta, ya que la batería contiene sustancias químicas

Consumo eléctrico posición de espera

## APAGANDO LA ALARMA

Hay tres maneras de apagar la alarma. En caso que desea apagar completamente su alarma, la **opción de 24 hour alarm reset** se seleccionará automáticamente después de 1 hora y 59 minutos, a partir de la hora que su alarma se apague.

## PARA CANCELAR LA ALARMA DE 24 HORAS

Si desea que el modo de alarma se detenga inmediatamente pero desea retener las características de la misma alarma para el día siguiente:

Oprima ALARM RESET cuando la alarma suene.

## PARA APAGAR LA ALARMA COMPLETAMENTE

- Para apagar la función de la alarma antes de su desactivación, o cuando la alarma suene
- Ajuste ALARM 1 o ALARM 2 a la posición OFF. REPETIR ΔΙ ΔRΜΔ

## Es para activar el repetidor de la alarma por intervalos de 6-7 minutos

- Cuando se active el zumbador de la alarma, oprima SLEEP OFF /REPEAT ALARM.
- 2 Repite en caso deseado hasta por 59 minutos.

## SLEEP (Sueño)

# Acerca de Sleep (Sueño)

Este aparato lleva incluido un temporizador que permite el apagado automático durante la escucha de la radio: después de un periodo de tiempo seleccionado. Esto le permite reposar, escuchar y dormirse. El periodo adormecedor máximo es de 59 minutos

## Programación de SLEEP

- Revise que controle del reloj esta en la posición de CLOCK.
- 2 Aiuste RADIO a la posición OFF.
- 3 Ajuste el horario del adormecedor por medio del botón SLEEP. Mantenga pulsado el botón y el visualizador comenzará la cuenta atrás desde 0:59 a 0:00
- → Para cancelar el adormecedor, o cancelar el periodo adormecedor pulse SLEEP OFF /REPEAT ALARM.

# SOLUCIONANDO PROBLEMAS

En caso de falla, revise primero los puntos enumerados a continuación, antes de llevar su unidad para reparación. En caso que usted no pueda remediar el problema siguiendo los pasos

mencionados, consulte a su distribuidor o centro de servicio. ADVERTENCIA: ¡No abra el equipo, ya que puede recibir un choque eléctrico!

Bajo ninguna circunstancias trate de arreglar la unidad usted mismo, esto invalidará la garantía.

Posible causa Solución

Aiuste el volumen

No hay sonido/ alim

## Volumen no ajustado

- Distorsiones esporádicas en sonido al sintonizar FM Señal débil
- Ajuste la posición del cable

## Distorsiones continuas / Sonido de silbido durante la recepción de AM Interferencias eléctricas de TV, computadoras, lámparas fluorescentes, etc.

- · Aleje la unidad de otros equipos eléctricos
- La alarma no ha sido programada o el modo alarma no ha sido seleccionado Programe la hora de la alarma y / seleccione el modo alarma
- Aiuste el volumen La alarma de el radio no ha sido aiustada a estaciones de radio
- Sintonice a estaciones de radio

Volumen demasiado bajo para RADIO

## **PORTABLE AUDIO**

90 days Free Exchange

LIMITED WARRANTY

REMEMBER..

MODEL#

SERIAL#

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, (903) 242-4800

EL6095T002 / MAC5433 / 1-97

LIMITED WARRANTY

This product must be carried in for an exchange

## WHO IS COVERED?

You must have proof of purchase to exchange the product. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both

## WHAT IS COVERED?

Warranty coverage begins the day you buy your product. For 90 days thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

## WHAT IS EXCLUDED?

**EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A.** 

last, this limitation may not apply to you.)

of such damages.)

**EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA...** 

PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS..

- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of anten na systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna

Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the product,

insured and freight prepaid, and with proof of purchase enclosed, to the

Small Product Service Center

Philips Service Company 907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6 Greeneville, TN 37743

(In U.S.A., Puerto Rico and U.S. Virgin Islands, all implied warranties, including

implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are

some states do not allow limitations on how long an implied warranty may

1-800-661-6162 (French Speaking)

1-800-363-7278 (English Speaking)

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No othe

warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable

under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or con

sequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility

limited in duration to the duration of this express warranty. But, because

- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of
- products damaged by these modifications. incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This

includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copy-

product used for commercial or institutional purposes

## WHERE IS EXCHANGE AVAILABLE?

righted or not copyrighted.)

You may exchange the product in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide a replacement product (although there may be a delay if the appropriate

## **BEFORE REQUESTING EXCHANGE...**

TO GET OUT OF WARRANTY EXCHANGE

will be easier for us to notify you if necessary.

Please check your owner's manual before requesting an exchange. Adjustments of the controls discussed there may save you a trip.

In U.S.A., Puerto Rico or U.S.Virgin Islands, contact Philips Service Company

at (800) 531-0039 to obtain the cost of out-of-warranty exchange. Then care fully pack the product and ship it to the Small Product Service Center

(address listed above). In Canada, call the phone number listed above under

Please record the model and serial numbers found on the product below

Also, please fill out and mail your warranty registration card promptly. It

HILIPS

虿

**Néxico** 

"Exchanging a Product in Canada" to obtain the cost of out-of-warranty

Échange gratuite pendant 90 jours

**GARANTIE LIMITÉE** 

SYSTÈME SONORE PORTABLE

Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger

## **OUI EST COUVERT?**

Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve ue vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

## **QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?**

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant 90 jours à compter de cette date, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est vert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplace-

## **OU'EST-CE OUI EST EXCLU DE LA GARANTIE?** La garantie ne couvre pas:

les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les comman-

- des et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du pro-• la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'ac-
- cident, de réparations non-agréées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Flectronics Company des problèmes de réception dûs à des conditions de signal, au câble ou aux
- systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettr

- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains
- états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).

de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fab-

riqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de

un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institution nelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

## OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?

Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officielle-ment par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer onics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

# **GARANTIE LIMITÉE**

## AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE euillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit

itation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet. POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU

## PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES... Contacter votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous Small Product Service Center

Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6 Greeneville, TN 37743 É.-U. (Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limité la durée d'une garantie implicite, cette lim-

## POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA.. 'euillez contacter Philips á :

1-800-661-6162 (Francophone) 1-800-363-7278 (Anglophone)

cas, responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun

POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE... Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, contacter Philips Service Company au (800) 531-0039 pour savoir le prix d'une échange non couverte par

ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification

## ve sous la rubrique « Pour bénéficier d'une échange garantie au Canada » pour obtenir le prix d'un échange hors garanti.

de la possibilité de tels dommages.)

RAPPEL IMPORTANT... Veuillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de

la garantie. Puis emballer le produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Center (adresse ci-dessus). Au Canada, téléphonez au numéro qui se trou-

N° DE MODÈLE	
N° DE SÉRIE	

## Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, É.-U., (903) 242-4800

# EL 4562-S004: 99/3